

New
Parish
Logo
Coming
Soon!

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

2000 WEST ALTON AVENUE - SANTA ANA, CA 92704-7169

WWW.COSCP.ORG

714-444-1500

OFFICE HOURS: MON. TUE. WED. 9 A.M.—2:00 P.M. 5:00 P.M. — 8:00 P.M.
FRIDAY 9 A.M. — 2 P.M.

**REVEREND MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**
PASTOR

REVEREND VIET PETER HO
IN RESIDENCE

**DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ**
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION
ERIN DUFFY
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA**
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO ORTEGA
ADRIANA HERNANDEZ**
PARISH OFFICE
SECRETARIA

SATURDAY—SÁBADO (VIGILIA):
5:00 PM ENGLISH 7:00 PM ESPAÑOL
SUNDAY MASSES:
8:30 AM—5:00 PM - ENGLISH
10:30 AM—12:30 PM - ESPAÑOL
2:30 PM —VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):
8:00 AM - MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY
PRIMER VIERNES 7:00 PM

CONFESSIONS
BY APPOINTMENT

OUR PARISH MISSION

AT THE HEART OF CATHOLIC WORSHIP IN ORANGE COUNTY, CHRIST OUR SAVIOR PARISH WELCOMES ALL TO JOIN GOD'S MULTI-CULTURAL FAMILY IN CELEBRATING THE EUCHARIST AND SERVING THE LORD.
WE STRIVE TO LIVE LIKE CHRIST WHILE SPREADING GOD'S WORD AND LOVE TO ALL.

NUESTRA DECLARACIÓN MISIONAL

EN EL CORAZÓN DE ADORACIÓN CATÓLICA DEL CONDADO DE LA ORANGE. LA PARROQUIA CHRIST OUR SAVIOR RECIBE CON AGRADO A TODOS LOS QUE SE UNEN A NUESTRA FAMILIA MULTICULTURAL EN CELEBRACIÓN DE LA EUCHARISTÍA Y SIRVIENDO AL SEÑOR.
PROCURAMOS VIVIR EL EJEMPLO DE CRISTO Y AL MISMO TIEMPO ANUNCIAMOS LA PALABRA Y EL AMOR DE DIOS PARA TODOS.

MARCH/MARZO 3 & 4, 2012
SECOND SUNDAY OF LENT
SEGUNDO DOMINGO DE CUARESMA



LAST WEEK'S COLLECTION**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

Saturday—Sunday/sábado—domingo
02/25/12~02/26/12

\$7,646.00

Ash Wednesday/Miércoles de Ceniza

\$1,447.00

THANK YOU! ¡GRACIAS!

SET CLOCKS AHEAD

**DO NOT FORGET TO SET YOUR
CLOCKS AHEAD AN HOUR AT 2:00
A.M. SUNDAY, MARCH 11, 2012.**

MASS INTENTIONS**INTENCIONES PARA LA MISA**

Saturday/sábado, March /marzo 3, 2012

5:00 p.m. For the People of the Parish

7:00 p.m. †Maria del Refugio Contreras

Sunday/domingo, March/marzo 4, 2012

8:30 a.m. Laura Love

10:30 a.m. †Rogelio Guevara

12:30 p.m. Familia Ramirez

2:30 p.m. Nguyen-Thanh-Tong Family intentions

5:00 p.m. Slendy Arizmendi

Monday/lunes, March/marzo 5, 2012

8:00 a.m. Mr. Tran's Intentions

Tuesday/martes, March/marzo 6, 2012

5:45 p.m. †All Souls

Wed./miércoles, March/marzo 7, 2012

8:00 a.m. †John Wener

Friday/viernes, March/marzo 2, 2012

8:00 a.m. †All Souls

**CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.**

ADELANTEN SU RELOJ

**NO SE LES OLVIDEN PONER SU
RELOJ ADELANTE UNA HORA A LAS
2:00 DE LA MAÑANA EL DOMINGO,
11 DE MARZO, 2012.**

**MAKING ROOM**

“Why would God ask a father to kill his own son?” said Michael to his parish Bible group. “Isaac was spared, but God wanted blind obedience from Abraham!” Jim, the new member, spoke up. “Well it hits me where I live. Isaac was the most precious thing in Abraham’s life, and to give up that child was to give up his greatest treasure. But a relationship with God was a greater treasure than even his own son.” Jim paused. “The most precious thing in my life is my wife. With no children she’s been my whole world. When she got cancer I bargained with God to let her live. I was so grateful she recovered that I joined the parish prayer group and signed up as a food pantry volunteer. Just doing that made me realize how much I wanted God and a life with God. My wife is just as dear to me, but God has taken a hold of my life in ways I could never have imagined—because I have finally made room for God.”

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

DALE CABIDA

“¿Por qué Dios le pide a un padre matar a su propio hijo?” preguntó Miguel al grupo de estudio bíblico de su parroquia. “A Isaac se le perdonó la vida, ¿pero Dios quería una obediencia ciega por parte de Abraham!” Santiago, el nuevo miembro del grupo, habló. “Bueno, a mí me ha tocado de veras. Isaac era lo máspreciado en la vida de Abraham y entregar ese hijo era entregar su mayor tesoro. Pero su relación con Dios era un tesoro aún más grande que su propio hijo”. Santiago hizo una pausa y continuó: “Lo máspreciado de mi vida es mi esposa. Como no hemos tenido hijos ella es mi vida entera. Cuando le diagnosticaron cáncer yo negocié con Dios para que le salvara la vida. Yo estaba tan agradecido por su recuperación que me uní al grupo de oración de la parroquia y me apunté como voluntario en un comedor público. Sólo por hacer eso me di cuenta de cuánto yo deseaba a Dios en mi vida. Mi esposa sigue siendo tan querida para mí, pero Dios ha tomado las riendas en mi caminar de una manera que nunca antes me pude imaginar y es que por fin le he dado cabida a Dios en mi vida”.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

La Diócesis de Orange
Presenta
XXI Conferencia Anual Hispana de
Liturgia

Sábado 10 de marzo, 2012
8:00 AM ~ 4:00 PM

Centro Pastoral de Marywood

Conferencista: Reverendo Allan Deck, SJ, PhD
Este día es para los ministros litúrgicos de la comunidad hispana—Lectores, músicos, coros, planificadores de liturgia, sacerdotes y ministros extraordinarios de la Sagrada Comunión.

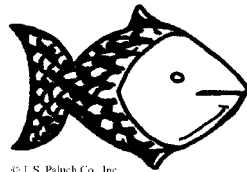
El programa incluye una conferencia general y sesiones de interés especial. Invitamos a todos los ministros que participan en nuestra parroquia.

Para mayor información llame a:

Oficina de Culto Divino (714) 282-3040

O visite nuestra página de internet

<http://www.rcbo.org/worship-office.html>



© J. S. Paluch Co., Inc.

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

HISTORIA DE LA SALVACIÓN

La primera lectura de hoy continúa la “historia de la salvación”, relato que oímos a lo largo de la Cuaresma de este año. El relato de hoy era uno de los más queridos en la tradición judía (seguramente José se lo contó al joven Jesús cuando le enseñaba los caminos de la fe); a los primeros padres de la Iglesia les gustaba usarlo para explicar el sacrificio de Cristo en la cruz. El tono general de la primera lectura, del salmo y la segunda lectura me parece un poco fuera de lugar frente al Evangelio deslumbrante, hasta que recordamos que la Transfiguración se incluyó como el Evangelio de este domingo, precisamente para recordarnos la gloria que les espera a aquellos que son fieles y obedientes a la voluntad de Dios. En la vida de Jesús, es un anticipo de la gloria de su resurrección, para nosotros es una visión del destino de aquellos que continúan, como hemos escuchado en el Evangelio de la semana pasada, arrepintiéndose y creyendo en la Buena Nueva.

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS

HISTORY OF SALVATION

The first reading today continues the “history of salvation” narrative that we hear throughout Lent this year. Today’s story was among the best-loved in the Jewish tradition (surely Joseph told the story to young Jesus as he formed him in the ways of their faith); the early fathers of the Church were very fond of it as a means of explaining the sacrifice of Christ on the cross. The overall tone of the first reading, psalm, and second reading seems a little incongruous with the dazzling Gospel, until we remember that the Transfiguration was placed as the Gospel for this Sunday precisely to remind us of the glory that awaits those who live faithfully and obediently to the will of God. In the life of Jesus, it is a preview of the glory of his resurrection; for us it is a glimpse of the destiny of those who continue, as we heard in last week’s Gospel, to repent and believe in the Good News.

Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Second Sunday of Lent; Penitential Rite for Candidates for Full Communion
Wednesday:	Ss. Perpetua and Felicity
Thursday:	St. John of God
Friday:	St. Frances of Rome; Abstinence

Living Stewardship Now

What matters above anything else in your life? Is it a person, material things, your health and comfort, your career? Be absolutely honest! Is God at the center, or off to one side?

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

LOS SANTOS Y OTRAS OBSERVANCIAS

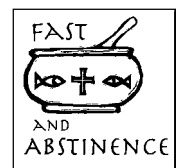
Domingo:	Segundo Domingo de Cuaresma: Rito Penitencial
Miércoles:	Santas Perpetua y Felicitas
Jueves:	San Juan de Dios
Viernes:	Santa Francisca Romana; Abstinencia



© Annika Nelson



© J. S. Paluch Co., Inc.



© Annika Nelson

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Durante la cuaresma es importante orar, pero muchas personas se declaran ignorantes sobre el tema de la oración. Dicen que nunca aprendieron a orar o que les gustaría poder orar mejor. Tristemente, muchos tienen un entendimiento equivocado sobre lo que es la oración. Piensan que orar es solo recitar oraciones memorizadas o esperan que la oración produzca visiones extraordinarias como la transfiguración de Jesucristo en el monte Tabor. Esperan que patriarcas y profetas, o por lo menos ángeles y santos, se les aparezcan de repente.

No digo que estas cosas no pasan, muchas personas lo han experimentado, algunos de ellos por ser muy santos mientras otros mas por ser locos. Sinceramente la oración es otra cosa, es más fácil que aprender oraciones de memoria y mucho más simple que éxtasis y visiones. Orar es hablar como hijo o hija al Dios que nos ama como madre, padre, hermano, hermana, amante y amigo. Orar es contarle al Señor como nos van las cosas, nuestros temores, nuestros problemas, nuestros gozos y nuestros anhelos. Orar es pasar tiempo con Dios, a veces platicando, y a veces calladitos, pero siempre amados.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Dn 9:4b-10; Lk 6:36-38
 - Tuesday: Is 1:10, 16-20; Mt 23:1-12
 - Wednesday: Jer 18:18-20; Mt 20:17-28
 - Thursday: Jer 17:5-10; Lk 16:19-31
 - Friday: Gn 37:3-4, 12-13a; 17b-28a; Mt 21:33-43, 45-46
 - Saturday: Mi 7:14-15, 18-20; Lk 15:1-3, 11-32
 - Sunday: Ex 20:1-17 [1-3, 7-8, 12-17]; Ps 19; 1 Cor 1:22-25; Jn 2:13-25
- Alternate readings:
 Ex 17:3-7; Ps 95; Rom 5:1-2, 5-8;
 Jn 4:5-42 [5-15, 19b-26, 39a, 40-42]

TREASURES FROM TRADITION

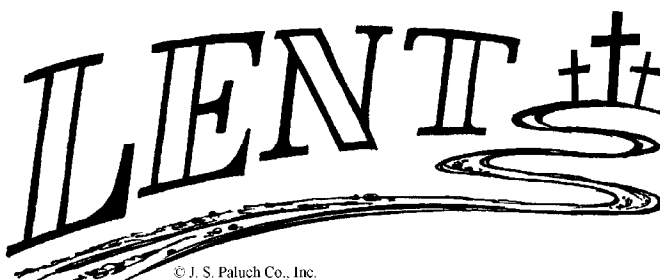
The basis of Abraham’s test in the first reading is the fact that his neighbors followed a religious system that demanded human sacrifice. In offering Isaac’s life on an altar of sacrifice, he is following long-accustomed religious practice. Ancient people accepted this because they thought that life was an ever-renewing circle: what had been lost would be restored in time. But here, God springs this trap and gives Abraham, Isaac, and you and me, a future. From now on, God will provide the sacrifice. From this point on, our lives have a direction, a purpose, a goal.

The faithful following of Lent and its consoling, challenging scriptures strengthens and prepares us to remember the Lord’s passion and resurrection. Today, many parishes welcome home the elect, men and women chosen on the First Sunday of Lent for the Easter sacraments, from a celebration with the bishop. The scriptures today are chosen with them in mind, to steady their steps, to clear their vision, to strengthen their resolve: “If God is for us, who can be against us?” (Romans 8:31).

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

The Little Ones

Jim Burrows



OPERATION RICE BOWL

OPERACIÓN PLATO DE ARROZ

Operation Rice Bowl – A Lenten Tradition

Join us again as we participate in Operation Rice Bowl. This great Lenten project supports Catholic Relief Services food security projects around the world. Visit www.crs.org/orb to learn more about the people you assist through this project.

75% of your gifts go to Catholic Relief Services and help fund food security projects overseas and Lenten education efforts in the U.S. 25% remain in dioceses in the U.S. to support local hunger and poverty alleviation efforts. You may pick up your rice bowl and Home Calendar Guide after mass on **TODAY or March 3-4**. Please return your collection on the last week of Lent.

La Operación Plata de Arroz – Tradición para la Cuaresma

Invitamos su participación en la Operación Plato de Arroz que ayuda a Catholic Relief Services para patrocinar proyectos que conducen a la seguridad alimenticia alrededor del mundo. Visita www.crs.org/orb para aprender más sobre las personas que recibirán ayuda mediante este proyecto.

*El 75% de tus donativos vienen a Catholic Relief Services para financiar proyectos que buscan la seguridad alimenticia en el extranjero y educación sobre la Cuaresma en EE.UU. El 25% se queda en las diócesis de EE.UU. para ayudar los programas locales que luchan contra el hambre y la pobreza. Pueden recibir su "plato de arroz" y Guía/Calendario de Casa después de la misas **HOY o el 3,4 de marzo**. Por favor regresen sus donativos durante la semana final de Cuaresma*



© J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

PASTORAL SERVICES APPEAL

The Pastoral Services Appeal (PSA) is the Bishop's annual diocesan campaign that directly supports diocesan ministries that serve all parishes and the local community. It also provides our parish the opportunity to raise significant capital funds by earning rebates over our parish goal. This year's goal has been established at \$33,000.00. 100% of every gift beyond our goal will be returned to our parish. Last year we were able to pay for the replacement of our carpet in the worship space. Every pledge and every commitment is important to our parish. Your donation can make a difference. Please return your PSA envelope in the collection or in the Parish Office. Thank you for your support!



CAMPAÑA PARA LOS SERVICIOS PASTORALES

La Campaña de los Servicios Pastorales es una campaña diocesana anual dirigida por el Obispo que sirve a todas nuestras parroquias y a la comunidad local. También nos dá la oportunidad de recaudar fondos para nuestra parroquia a través de reembolsos que se nos dará si sobrepasamos nuestra meta. La meta de este año es \$33,000.00. Cada donación que llegue más allá de nuestra meta será dado 100% a nuestra parroquia. El año pasado el reembolso nos dió la oportunidad de pagar el reemplazo de la alfombra en el edificio donde celebramos la Misa. Cada promesa y compromiso es importante. ¡Su donación hace una diferencia! Por favor ponga su sobre del PSA con su promesa en la colecta este domingo o entréguelo a la oficina parroquial. ¡Gracias por su apoyo!

FORMACIÓN DE FE**FAITH FORMATION****REMINDER - MARCH ~
RECORDATORIO - MARZO**

- Mar. 4 Sunday Night Live (SNL-Jr. High) TONIGHT**
6:15 to 8:00 pm—Christ Our Savior
- Mar. 5 Sacramental Preparation for Adults**
Preparación Sacramental para Adultos
At/En: Christ Our Savior
Monday-Lunes~6:45 – 8:00 pm
- Mar. 6 Confirmation year I / año 1**
Tuesday/Martes~7:00 pm – 8:30 pm
At/En: Christ Our Savior
Students only/Solamente Estudiantes
- Mar. 6 Communion Year I / Año 1**
Tuesday/Martes~6:30 pm to 8:00 pm
Heart of Jesus Retreat Center
Parents and Children/Padres y Niños
- Mar. 7 Communion Year 2 / Año 2**
Wednesday/Miércoles~6:30 pm – 8:00 pm
At/En: Christ Our Savior
Children Only / Niños Solamente
- Mar. 11 Sunday Night Live (SNL- High School)**
6:15 to 8:00 pm
At/En: Christ Our Savior
- Mar. 12 Explorando la Justicia Social**
Monday/Lunes~7:00 to 9:00 pm
At/En: Christ Our Savior
- Mar. 13 Confirmation year 2/Año 2**
Tuesday/Martes~7:00 pm – 8:30 pm
Students and Sponsors/Estudiantes y Padrinos
- Mar. 17 Faith Fest /Festival de la Fe**
Saturday/Sábado~9:30 am – 11:00 am
At/En: Christ Our Savior
(All Families/Todas las Familias)
- Mar. 18 Sunday Night Live (SNL-Jr. High)**
6:15 to 8:00 pm
At/En: Christ Our Savior
- Mar. 19 Sacramental Preparation for Adults**
Preparación Sacramental para Adultos
At/En: Christ Our Savior
Monday/Lunes~6:45 – 8:00 pm
- Mar. 19 RCIA/RICA Meeting adapted for ages 6 -17**
Monday/Lunes~7:00 – 8:30 pm
At/En: Christ Our Savior
Students Only/Solamente Estudiantes
- Mar. 20 Communion Year I / Año 1**
Tuesday/Martes~6:30 pm to 8:00 pm
At/En: Christ Our Savior
Children Only/Niños Solamente
- Mar. 25 Sunday Night Live (SNL- High School)**
6:15 to 8:00 pm
At/En: Christ Our Savior

LENTEN SCRIPTURE STUDY

Join Deacon Frank for Bible Study on Fridays during Lent after Stations of the Cross—approximately 7:00 m.. (You may attend both or either one.) The Bible study will focus on the letters of St. Paul. Please bring your Bible.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Dn 9:4b-10; Lc 6:36-38
 Martes: Is 1:10, 16-20; Mt 23:1-12
 Miércoles: Jer 18:18-20; Mt 20:17-28
 Jueves: Jer 17:5-10; Lc 16:19-31
 Viernes: Gn 37:3-4, 12-13a, 17b-28a;
 Mt 21:33-43, 45-46
 Sábado: Miq 7:14-15, 18-20; Lc 15:1-3, 11-32
 Domingo: Ex 20:1-17 [1-3, 7-8, 12-17; Sal 19 (18); 1 Cor 1:22-25; Jn 2:13-25
 Lecturas alternativas (Año A):
 Ex 17:3-7; Sal 95 (94); Rom 5:1-2, 5-8; Jn 4:5-42 [5-15, 19b-26, 39a, 40-42]

Free Income Tax Preparation

The Volunteer Income Tax Assistance program of the IRS is providing **free** income tax preparation services for **all families who earn less than \$49,000 a year**. This service will be available at various locations throughout Orange County through April 2012 for the 2011 Tax Year. To find a Tax Assistance site near you, call: 1-800-906-9887 (English and Spanish) or go to: <http://irs.treasury.gov/freetaxprep/>.

Servicios de Impuestos Gratis

El programa de voluntarios de asistencia de los impuestos del IRS esta ofreciendo sus servicios para preparación de impuestos **gratis** para **todas las familias que ganan menos de \$49,000 al año**. El servicio estará disponible en diferentes sitios en el condado de Orange hasta el mes de abril del 2012. Los servicios serán para los impuestos del año 2011. Para encontrar un sitio cerca de usted puede llamar al 1-800-906-9887 (Ingles o Español) or vaya a: <http://irs.treasury.gov/freetaxprep/>.

EN NUESTRA PARROQUIA**LISTA
CUARESMAL****VIACRUCIS**

- 6:00 p.m. 9 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita
 6:00 p.m. 16 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita
 6:00 p.m. 23 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita
 6:00 p.m. 30 de marzo —Viacrucis Vivas

**SERVICIO PENITENCIAL
22 de MARZO****7:00 p.m. Confesiones Multilingües**

© Annika Nelson

**RESPECTO DE VIDA, JUSTICIA
Y PAZ****El cuidado de la creación de Dios**

Estamos llamados a ser buenos administradores de lo que Dios nos ha confiado. Cuando protegemos el medio ambiente donde vivimos, respetamos el bien que es la naturaleza, un regalo que Dios nos dio.

En Madagascar, Catholic Relief Services utiliza el Sistema de Intensificación de Arroz para ayudar a los agricultores a ahorrar agua, cuidar de la tierra, preservar los nutrientes en el suelo y maximizar el rendimiento de los cultivos. Estas prácticas promueven el cuidado del medio ambiente, la sostenibilidad largo plazo y el respeto por el bien que es la Creación de Dios.

(El cuidado de la creación es una de las temas básicas de las Enseñanzas Sociales Católicas.)

RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE**Care for God's Creation**

We are called to be good stewards of what has been entrusted to us. Through protecting the environment in which we live, we respect the goodness of nature, a gift God has given.

In Madagascar, Catholic Relief Services (CRS) uses the System for Rice Intensification to help farmers save water, take care of the land, preserve the nutrients in the soil, and maximize crop yields. These practices promote environmental stewardship, long-term sustainability and respect for the goodness of God's creation.

(Care for God's Creation is one of the basic tenants of Catholic Social Teaching.)

La corresponsabilidad vivida ahora

¿Qué es lo más importante en tu vida? ¿Una persona, los bienes materiales, tu salud y la comodidad, tu carrera? ¡Dilo con toda honestidad! ¿Ocupa Dios el centro de tu vida o anda por las orillas?

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

**STATIONS OF THE CROSS**

- 6:00 p.m. March 9—English, Spanish & Vietnamese
 6:00 p.m. March 16—English, Spanish & Vietnamese
 6:00 p.m. March 23—English, Spanish & Vietnamese
 6:00 p.m. March 30—Live Stations

Parish Penance Service, MARCH 22

7:00 p.m. (Individual confessions) Multilingual



© Annika Nelson